

1891-1907 :
LE MOUVEMENT SIONISTE
DÉCOUVRE L'EXISTENCE
DES ARABES DE PALESTINE

Textes traduits, présentés et commentés
par Nathan WEINSTOCK



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2016

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

I. NATHAN WEINSTOCK, *ASPIRATIONS NATIONALITAIRES JUIVES ET RÉALITÉ PALESTINIENNE*

Présentation	7
Le passé commun judéo-arabe en Terre Sainte (XVII^e et XVIII^e siècles)	13
A. Le courant « autonomiste » palestinien aux XVII ^e et XVIII ^e siècles	13
B. Fakhr-ed-Din II (1572-1635)	14
C. Daher el-Omar az-Zaydani (1690-1775)	15
D. az-Zaydani et la seconde renaissance de la communauté de Tibériade	17
E. Le <i>pacha</i> Ahmed al-Djazzar (1708 ? ou 1720 ? – 1804)	18
F. Le fossoyeur de l'agriculture palestinienne	19
G. La résistance victorieuse opposée par al-Djazzar à Bonaparte	19
H. Ahmed al-Djazzar et le grand argentier 'Haïm Far'hi	20
De la désertification des campagnes à l'essor économique	21
A. L'état affligeant de l'agriculture palestinienne et la misère des <i>fellahin</i> au début du XIX ^e siècle	21
B. Du dépeuplement et la désertisation des campagnes à l'invasion égyptienne	23
C. 1840 : la restauration du pouvoir ottoman, l'ère du <i>Tanzimat</i> s'ouvre	24
D. L'essor économique : la transformation de la Palestine	25
E. La refonte du statut de la propriété terrienne	26
F. La Palestine, terre d'immigration	27
Le statut de la communauté juive de Terre Sainte au regard de la tradition de l'islam : entre dhimmitude et reconnaissance	30
A. Un avilissement permanent : la dure condition de <i>dhimmi</i>	30
B. Présence juive en Terre Sainte et tradition islamique	34

La minorité juive de Palestine se mue en ethnie hébreophone, consciente de sa spécificité nationalitaire	39
A. Naissance d'une communauté nationale juive se cristallisant autour de la renaissance de l'hébreu	39
B. Quelques dates marquantes du réveil du <i>Yichouv</i>	40
C. <i>Eretz-Israël</i> : une renaissance de l'agriculture juive qui précède la naissance du mouvement sioniste	41
D. La Première <i>Alyah</i>	43
E. La Deuxième <i>Alyah</i>	48
F. L'hébraïsation du <i>Yichouv</i>	50
G. La minorité juive parachève sa mutation en ethnie consciente de sa spécificité nationale	52

Genèse du sentiment national arabe palestinien sur fond de l'immense misère des <i>fellahin</i>	59
A. L'immense misère des <i>fellahin</i> palestiniens	59
B. Naissance du sentiment national arabe palestinien	60

II. A'HAD HA'AM, VÉRITÉ DE LA TERRE D'ISRAËL

C'est le cœur brisé et l'esprit accablé que j'ai quitté le pays auquel aspire mon âme	65
Les Arabes de la Terre d'Israël comprennent parfaitement nos actions et nos objectifs	67
Ce qui est importe avant tout, s'agissant de la réalisation de nos objectifs, c'est la qualité de notre intervention	71
Notre terre sacrée s'est dégradée en une nouvelle Californie attirant les aventuriers en tous genres	71
Les plantations de vignobles : mythes et vérités	73
Les associations basées sur des fondements branlants	75
L'élevage des vers à soie	76
Acquisition de terres, spéculation foncière et fourberies diverses	78
Un fléau : la prolifération des sociétés foncières	80
Conséquences néfastes de la diffusion des rumeurs inexactes ainsi que de la divulgation de la situation véritable	82
Ignorance et incompetence des cultivateurs juifs	83
Des pionniers idéalistes mais incompetents	85
Les travailleurs hébreux d' <i>Eretz Israël</i>	87
Face à la population arabe : lorsque l'esclave devient roi...	89
Comment redresser la situation ?	90
À Jérusalem, à la veille de la Pâque	93

III. YITZ'HAQ EPSTEIN, *UNE QUESTION OCCULTÉE*

A.

La Question	95
Le sort du <i>fellah</i>	97
L'affaire de Métoullah et les leçons qu'il y a lieu d'en tirer	102
Résoudre les problèmes que soulève notre attitude envers les Arabes avant qu'elle n'engendre une question juive	106

B.

L'irrigation	109
Préserver l'enracinement du <i>fellah</i> sur sa terre	113
Fidèles à nos principes, respectons les droits nationaux des Arabes	115
Ouvrir nos institutions à la population arabe	117
S'intégrer au milieu environnant, à sa langue et à sa culture	119

IV. NATHAN WEINSTOCK, *QUELQUES RÉFLEXIONS POUR CONCLURE*

A'had Ha'am : éthique sioniste et vision prophétique	121
A. A'had Ha'am : l'homme	121
B. Les essais d'A'had Ha'am	123

Yitz'haq Epstein, le visionnaire	128
A. Le prophète	128
B. Un homme de cœur	129
C. L'absence de véritable perspective politique	131

Ahad Ha'am et Epstein : deux précurseurs de la littérature engagée dénonçant les pratiques d'exploitation des indigènes	133
--	------------

Glossaire	137
----------------------------	------------

Ouvrages consultés	141
-------------------------------------	------------

Index onomastique	147
------------------------------------	------------

Table des matières	151
-------------------------------------	------------